**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 80 (1962)

**Heft:** 270

Heft

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Felertagen — Paralt tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 270 Bern, Samstag 17. November 1962

80. Jahroano — 80º année

Berne, samedi 17 novembre 1962 Nº 270

Redaktion und Administration: Elfingeratrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16:60 (Eldgenössischea Amt lür das Handeisregister 031/6126:40). — Im inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: Jahrich Fr. 30.50, hablighärlich Fr. 18.50, verleichtrich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: Jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspalige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift volle Volkswirdschffst: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 t8 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/6 126-40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent étre pris qu'à la poste. Pris d'abonnement: Suisses un an 30 ft, 95 un semestre 18 ft, 50; un trimestre 10 ft, 50; deux mola ft, 7.—; un mois lt, 5.—; étranger: ft, 40.— par an —— Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie dea annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la Igne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 ft,51.

#### Inhait - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teit - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Convention collective valaisanne concernant les entreprises de carrelage et de revêtements. – Gesamtarbeitsvertrag der Plattenleger- und Wandverkleidungs- unternehmungen des Kantons Wallis.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr. Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions

## Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Auftrage müssen Mittwoch 3 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schwelz, Handelsamtsblatt, Efflugerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredl et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du com-merce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 houres le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

#### Konkurseröffnungen -Ouvertures de faiilites

(SchKG, 231, 232; VZG, vom 23, April 1920, Art. 29, Il und III, 123)

(SchK G. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemcinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögenstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszöge usw.) in Original oder amtlich beglauhigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der plandversicherten, auf (SchK G. 209).

Die Grundplandglaubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welcbe unter dem früheren kontonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt cinzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einen

in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt cinzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläuhigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht inehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Prändgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fälle ungerechtlertigter Unterlassung erischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger owse Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners wetterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital. les intérêts et les frais, et dire également si le eapital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et. non encore inserites, sont invités à produire leurs droits à l'office des falliltes dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en eopie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'Immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus s'annoncer sous les peines de droit da le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failll, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les pelnes prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en eas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assem-blées de eréanciers.

#### Dichiarazioni di failimento

(L. E. F. 231, 232; Rcg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 11 e 111, 123)

l creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, cutro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzi di prova (riconoselmenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia antentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono Insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è seaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di serviti sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia antentica. Le serviti non insinuate non suranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale sura inscrizione.

senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad animunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non sensahile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

L'erditori nignoralizi e tutti calconi.

l creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stahili del fallito, sono tenuti a consegnarii all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adu-

nanze dei creditori.

Konkursamt Wädenswil

Gemeinsehuldner: Bonato Ellior, geb. 1914, von Wädenswil, Kaufmann, unbekannt abwesend, zuletzt wohnhaft gewesen Zugerstrasse 12, Wädens-

Der Gemeinschuldner ist u. a. Eigentümer von Liegenschaften in Affoltern am Albis: Grundregisterblatt 79, 80, 81 und 82.

Datum der Konkurseröffnung: 29. September 1962.

Erste Gläubigerversamnlung: Montag, 26. November 1962, 14.30 Uhr, im Hotel Engel, Wädenswil.

Eingabefrist: bis 17. Dezember 1962; für Dienstbarkeiten bis 6. Dezember

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Hinterland, Urnäsch

Gemeinschuldner: Tanner-Doriath Emil, hint. Oberdorfstrasse 5, Herisau. Konkurseröffnung: 2. November 1962 (Reehtskraft am 13. November 1962). Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 7. Dezember 1962.

Ufficio dei fallimenti, Lugano (1237)Ct. Ticino

Fallito: Waber Erwin, di Paolo, Agno. Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Campagna: 21 sét-tembre 1962.

Autorizzazione alla continuazione della procedura nella forma sommaria: Deereto della pretura di Lugano-Campagna del 12 novembre 1962. Termine per l'insinuazione dei crediti: 6 dicembre 1962.

Office des faillites, Martigny (1253)Ct. du Valais

Failli: Volluz Marcel, de feu Siméon, commerçant, Saxon-village. Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1962.

Première assemblée des créanciers: lundi 26 novembre 1962, à 14 heures 30, en la salle des audiences du Tribunal de Martigny, à Martigny-Ville (Hôtel de ville, Ile étage).

Délai pour les productions: 17 décembre 1962.

#### Ct. de Neuehâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds

Failli: Buffat Denis, industriel, 8, avenue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds, jusqu'iei associé indéfiniment responsable dans la société en commandite, actuellement en liquidation «Montres Actina Buffat et Cie en liquidation», à La Chaux-de-Fonds (la société comme telle n'est pas en faillite). Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 29 oetobre 1962.

Liquidation sommaire, artiele 231 L.P.: ordonnance du 14 novembre 1962. Délai pour les productions: 7 décembre 1962.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la ilquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Konkursamt Werdenberg, Buchs

Gemeinsehuldnerin: Firma Gabathuler H. & Co., Stickereien, Bahnhof-

platz, Trübbach, Gemeinde Wartau. Konkurseröffnung: 23. Oktober 1962. Einstellungsverfügung: 12. November 1962. Einsprachefrist: bis 27. November 1962.

Falls nicht ein Gläubiger die Durehführung des Konkurses verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine Sieherheit von Fr. 500 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren gesehlossen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollo-kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Konkursamt Luzern-Land, Luzern

Im Konkurse über Huber Walter, Taxibetrieb, Luzernerstrasse 122, Littau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursaunt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprachen auf.

Konkursamt Luzern-Stadt Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die

Schweizerische Nähmaschinenfabrik Helvetia A.G. in Luzern liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung und nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Ansechtung des abgeänderten Planes sind innert zehn Tagen von der lichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wurde.

Kt. St. Gallen

Konkursamt St. Gallen

(1242)

(1250)

Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeiehnis

Gemeinschuldner: Haupt-Seiffhart Adolf, HESA-Heizungen, Bogen-

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 19. bis 28. November 1962.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève

Faillie: Gerexim S.A., toutes opérations immobilières et financières, ayant son siège 94, rue du Rhône.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève

Kt. Luzern

Office des faillites, Genève Modification d'état de collocation (1251)

Faillie: Waeber & Cie, société en commandite, importation et vente de produits textiles, précédemment 3, rue Argand, et 17 a, rue de la Croix d'Or (magasin), actuellement 3, rue Gutenberg, Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée modifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modific sera considéré comme accepté.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(1243)

Konkursamt Luzern-Stadt Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Blättler Niklaus Albert, Kaufmann, wohnhaft gewesen Kauffmannweg 29 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsprässdenten III von Luzern-Stadt vom 8. November 1962 als geschlossen erklärt worden.

Konkursamt Aarau

Liquidat: Furrer-Pörtsch Hans, geb. 1922, gew. Kaufmann, von Zell, in

Datum des Schlusses: 14. November 1962.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, La Chaux-de-Fonds

La liquidation de la faillite de

Constructions en bois Albert Michelis S.A.,

rue des Bassets 78, à La Chaux-de-Fonds, a été elôturée par ordonnance du président du Tribunal II, rendue le 14 novembre 1962.

Office des faillites, Genève

La liquidation de la faillite de La dor Pierre, associé indéfiniment responsable de la société en commandite Lador & Cie, domicilié 15, avenue Weber, Genève, a été cloturée par jugement du Tribunal de première instance du 15 novembre 1962.

Sieur Lador a été déclaré excusable.

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden. Die Glaubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwaller einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt waren.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un

Les créanciers ch-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixe pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Konkurskreis Signau

Schuldner: Friedli Fritz, von Landiswil, Inhaber der Einzelfirma «Friedli Fr.», Schuhhandlung, mit Sitz in Langnau im Emmental, Hirschenplatz. Datum der Bewilligung: 13. November 1962.

Dauer der Stundung: Vier Monate. Sachwalter: Ernst Leuenberger, Notar, Trubschachen.

Sachwaler: Ernst Ledenberger, Notal, Trubskalerter, Eingabefrist: 20 Tage seit Publikation im Amtsblatt des Kantons Bern. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 13. November 1962, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich auzumelden. Von einer nochmaligen Eingabe sind alle Gläubiger entbunden, die dem Sanierungsvorschlag des Sachwalters bereits

zugestimmt haben und im Gläubigerverzeichnis figurieren. Gläubigerversammlung: 21. Dezember 1962, 11 Uhr, im Säli des Hotels Emmen-

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters in Trubschachen.

Konkurskreis Untertoggenburg Kt. St. Gallen

Schuldner: Mazenauer-Gschwend Jakob, Spezereihandlung, Oberdorf-

strasse 31, Flawil. Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Untertoggenburg in Flawil: 8. November 1962.

Dauer der Stundung: vier Monate. Sachwalter: Müller Martin, Koukursbeamter, Flawil.

Eingabefrist: innert 20 Tagen. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 8. November 1962) mit den nötigen Belegen dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Der-Zeitpunkt wird später bekanntgegeben.

## Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.)

(L. P. 298, 309.)

Arrondissement de Lausanne

(1246)

Par décision du 12 novembre 1962, M. le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à

Picco Cesar, «Novotec»,

Le débiteur étant sujet à la poursuite par voie de faillite, l'art. 309 LP. est applicable.

Lausanne, le 13 novembre 1962.

Le commissaire au'sursis:

M. Luisier, préposé.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Fribourg, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Personalstiftung Olivetti (Suisse) S.A., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1962, Seite 3246). Richtiger Name der Stiftung.

8. November 1962.

Personalfürsorgefonds der Firma Ganz & Cie. Embrach A.G., in Embrach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 17. Oktober 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Ganz & Cie., Embrach, Aktiengesellschaft, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stif-tungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird ver-ersteren einerseits und die beiden letzteren anderseits dürfen nicht auch unter sieh zeichuen. Geschäftsdomizil: Stationsstrasse (bei der Ganz & Cie., Embrach,

12. November 1962.

Personalfürsorgestiftung der Walter Rentsch A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 24. Oktober 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Walter Rentsch A.G.», in Zürich, und allfälliger Tochtergesellschaften und dessen Angehörige Axos, in Zuiten, und antanger Fothergeseisentatien und dessen Angenorige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Marietta C. Bentseh, von Zürich, in Zollikon, Präsidentin; Walter Bentseh, von Zürich, in Winkel bei Bülach, und Margrit Kläusler, von Herzmach (Aargau), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Heinrichstrasse 216, in Zürich 5 (bei der Walter Rentsch A.G.).

12. November 1962.

Peusionskasse zugunsten des Personals der Firma Turmac S.A., in Zürich 11 (SHAB, Nr. 235 vom 7. Oktober 1961, Seite 2919). Die Unterschrift von Joseph Wiser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Margulies, von Wallisellén, in Küsnacht (Zürich), Rechnungs- und Protokollführer des Stiftungsrates (diesem angehörend).

November 1962.

Wohlfahrtsfonds der Firma Goldschmid & Co., in Winterthur 1 (SHAB, Nr. 149 vom 28. Juni 1944, Seite 1450). Mit Beschluss vom 20. September 1962 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Wohlfahrtsfonds der Firma Goldschmid & Co.

AG. Die Firma des Unternehmens, dessen Angestellte und Arbeiter Destinatäre der Stiftung sind, lautet nen «Goldschmid & Co. A.-G.». Die Unterschrift von Ernst Goldschmid ist erloschen. Eugen Goldschmid-Heerdegen, nun einziges Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Domizil: Bosshardengässchen 1 in Winterthur 1 (bei der Firma Goldschmid & Co. A.-G.).

13. November 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firmu lug. Friek A.G., in Winterthur 4 (SHAB, Nr. 230 vom 3. Oktober 1959, Seite 2723). Mit Beschluss des Regierungsrates S1. 250 vom 3. Oktober 1959, Seite 2723). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 20. September 1962 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet Personalfürsurgestitung der Tredi-Holding-AG. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Ing. Frick A.G.» und der «Apparate- und Metallbau Wald AG.» und allfälliger weiterer der «Tredi-Holding AG.» sich anschliessender Firmen sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweishar bis zuletzt gesorgt hat und zwar gegen die weitersbefühlen. nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter. Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und in hesonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, die Fondsvorstände und die Kontrollstelle, Neues Geschäftsdomizil: Grenzstrasse 27 in Winterthur 1 (c/o Tredi-Holding AG.).

13. November 1962. Hermann Suter-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB, Nr. 228 vom 29. September 1962, Seite 2782). Mit Verfügung vom 25. Oktober 1962 hat das Eidgenössische Departement des Innern die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt, talentvolle Komponisten und Misiker zu fördern, zum Beispiel durch Beiträge an Studienkosten, für die Aufnahme von Schallplatten usw.

14. November 1962.

13. November 1902. Stiftung für Personulfürsorge der Korkstein Aktiengesellschaft, in Dietikon (SHAB, Nr. 161 vom 13. Juli 1957, Seite 1896). Die Unterschrift von Fritz Oesch ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Werner A. Römer, von Zürich, in Dietikon. Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

14. November 1962.

Personalfürsorgestiftung der Immobilien-Bank AG in Zürich 1 (SHAB, Nr. 236 vom 10. Oktober 1959, Seite 2787). Die Unterschrift von Walter Böniger ist erloschen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 102, in Zürich 1 (bei der IBZ Finanz A.G.).

#### Bern - Berne - Berna Bureau Bern

12. November 1962.

Personalfürsorgestiftung des Verhandes Schweizerischer Teigwarenfabrikanten und der Vereinigung Schweizerischer Hafermühlen, in Bern (SHAB, Nr. 140 vom 20. Juni 1959, Seite 1760). Die Unterschrift von Pierre Sandoz ist erloschen. 13. November 1962.

Schweizerische Volkshihliothek, Oeffentliche Stiftung, in Bern (SHAB, Nr. 162 vom 14. Juli 1951, Seite 1756). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departe-nrentes des Innern als Aufsichtsbehörde vom 2. September 1960 wurde die Stiftungsgrkunde geändert. Zweck der Stiftung ist der Ausbau des Bildungsbibbiothekwesens zur geistigen, sittlichen und beruflichen Hebung des Schweizervolkes. Die Organe der Stiftung heissen: Delegierrenversäurnhlung, Stiftungsrat, Vorstand, Geschäftsprüfungskommission und Kreisräte. Die Unterschriften von Dr. Fritz Hunziker, Präsident; Georges Chevallaz, Vizepräsident, nnd Dr. Felix,Burkhardt, Aktnar des Stiftungsrates, sind erloschen. Für die Stiftung führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Gaston Clottu, von Cornanx, in Saint-Blaise. Präsident des Stiftungsrates: Erich Hegi, von Roggwil (Bern), in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsident des Vorstandes und Vize-präsident des Stiftungsrates, und Prof. Dr. Max Wehrli, von und in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes und Aktuar des Stiftungsra es.

#### Bureau Biel

9. November 1962.

Unterstützungsfonds zu Gnasten der Arbeitnehmer der Firma Gnenin & Cie., in Biel (SHAB, Nr. 231 vom 2. Oktober 1948, Seite 2660). An Stelle des verstorbenen Willy Gnenin ist Charly Gnenin, von Courtedoux, in Biel, in den Stiftungsrat eingetreten. Er führt als Präsident Kollektivunterschrift zu zweich mit den fibrigen Mitgliedern des Stiftungsrates. Die Unterschrift des Willy Guenin ist erloschen.

9. November 1962.

Stiftung der Biella A.G. Biel zu Gunsten der Beainten und Angestellten, in Biel (SHAB, Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seile 96). Neue Adresse: Alexander-Schöni-Strasse 40.

9. November 1962.

Stiftung der Biella A.G. Biel zu Gunsten der Arbeiterschaft, in Biel (SHAB, Nr. 180 vom 4. August 1962, Seite 2275). Neue Adresse: Alexander-Schöni-Strasse 40.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

8. November 1962.

8. November 1962. Personálfürsorgestiftung der Firma Grieb & Co. Biseniterie Su-So Grosshöch-stetten, in Grosshöchstetten (SHAB, Nr. 175 vom 29. Juli 1961, Seite 2223). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. August 1962 wurde mit Genehmigung des Begierungsrates des Kantons Bern vom 2. Oktober 1962 die Stiftungsurkunde vom 25. Februar 1914 total revidiert. Der Name der Stiftung lautet jetzt Personalfürsorgestiftung der Firum Grieh & Co AG, Biseuits So-So, Gross-höchstetten. Die Stiftung bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer bzw. an seine Angehörigen oder Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Sie bezweckt ferner die Ansrichtung von Beiträgen an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals des Arbeitgebers, Der Stiftungsrat setzt sieh ans drei Mitgliedern zusammen. Die Destinatäre der Stiftung müssen im Stiftungsrate mit mindestens einem Mitglied vertreten sein. Heinz Rümmeli, von Weisslingen, in Grosshöchstetten, Präsident, zeichnet einzeln. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Ernst Grieb wird gelöscht. Die übrigen publizierten Tatsachen er ahren keine Aenderung.

#### Bureau Trachselivald

Persone ibersorgestiftung der Firma Achi & Cie. Huttwil, in Huttwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Oktober 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma durch

Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Krankheit, Unfall oder Invalidität und Tod des Arbeitnehmers, sowie durch Leistung von Beiträgen an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Der Präsident und ein Mitglied werden durch die Geschäftsleitung der Stifterfirma als deren Vertreter bezeichnet. Ein Mitglied wird als Personal-vertreter durch die Arbeitnehmerschaft aus ihren Kreisen gewählt. Kontrollstelle ist diejenige der Firma «Achi & Cie.», in Huttwil. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies: Werner Aebi, von Walterswil (Bern), in Huttwil, Präsident; Paul Aebi, von Walterswil, in Huttwil, Sekretär; Hans Kohler, von Sumiswald, in Huttwil. Domizil der Stiftung: Hofmattstrasse, Huttwil, im Büro der Firma Aebi & Cie.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

7. November 1962,

Pensionskasse der Sanerstoff- & Wasserstoff-Werke AG Luzern, in Luzern (SHAB, Nr. 5t vom 7. März 1953, Seite 517). Dr. Leonhard Gmür ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. Hans Fischer, Er zeichnet zusammen mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates: Franz Baumann-Gmür, Jules Hess, Robert Baumgartner, nun in Schaffhausen wohnhaft, diese alle bisher, und Max Behles, von Buchs (Zürich), in St. Gallen (neu). Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Stiftungsrates ist Dr. Willy Spiess, von Henan (St. Gallen), in Hergiswil am Sec (neu). Adresse der Stiftung: Morgartenstrasse 3 (Büro Dr. Hans Fischer).

7. November 1962.
Wohlfahrtskasse der Sauerstoff- & Wasserstoffwerke Luzern A6., in Luzern (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1961, Seite 2435). Dr. Leonhard Gmür ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsratspräsident ist Dr. Hans Fischer, von und in Grosswangen. Er zeichnet zusammen mit einem Mitglied des Stiftungsrates. Nene Adresse: Morgartenstrasse 3 (Büro Dr. Hans Fischer).

13. November 1962.

Fürsorgekasse des Personals der Calida AG., in Oberkirch, Laut öffentlicher Urkunde vom 28. September 1962 besteht unter diesem Namen eine Stiftung mit dem Zweck, die in einem festen Dienstverhältnis zur Stifterfirma stehenden Angestellten und Arbeiter männlichen und weiblichen Geschlechts sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage zu schützen. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident ist Hans Fellmann, von und in Luzern; Mitglieder sind Hans Joachim Palters, von Oesterreich, in Snrsee, und Emil Bichsel, von Busswil-Melchnau, in Sursee, Sie zeichnen zu zweien, Adresse der Stiftung: bei der Stifterfirma.

#### Glarus - Glaris - Glarona

& November 1962.

Fondazione Angelo Della Riccia, in Glarus, Förderung, Unterstützung und Amszeichnüng von italienischen Studierenden der Mikrophysik usw. (SHAB. Nr. 5 vom 7. Jänuar 1956, Seite 47). Leopoldo Ginseppe Volpi, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Stiftungsrates wurde gewählt: Dr. Ginlio Volpi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand. Er zeichnet einzelu.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo Bureau de Fribourg

13 novembre 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Sociétés Fiduciaires Prihourg et Bulle S.A., à Fribourg. Sons ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 11 novembre 1951, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés des sociétés fondatrices, en cas de vieillesse, invalidité, maladie, accidents, chômage, service militaire et autres causes non fantives de démuement et de fournir des secours aux membres des familles des employés décédés. Le coaseil de fondation est composé de deux membres, dont l'un est désigné par les sociétés fondatrices et l'autre choisi parmi le personnel. Le conseil est composé de: Heuri Jetzer, de Lengnau (Argovie), à Fribonrg, président, et Jean-Paul Piller, de Zumholz, à Fribourg, secrétaire, Henri Jetzer signe individuellement et Jean-Paul Piller signe collectivement avec Henri Jetzer. Adresse: Société fiduciaire Fribourg S.A., 21, rue de Romont.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Personalfürsorgestiftung der Firma Institut Dr. ing. Reinhard Straummun A.G., in Waldenburg (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1962, Seite 2056). Aus dem Stiftungsrat ist Professor Dr. Reinhard Straumann, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Fritz Straumann, der nun Einzelunterschrift führt, ist jetzt Präsident. Nen in den Stiftungsrat wurde als Vizepräsident.gewählt: Felix Kestenholz, von Lupsingen, in Liestal. Hermann Vogt, von Grenchen, in Basel, bisher Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Sekretär. Der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

6. November 1962.

Fürsorgestiftung der Brodissa AG, Sennwald, in Sennwald (SHAB, Nr. 175 vom 29. Juli 1961, Seite 2221). Die Unterschrift von Ernst J.Truchsel ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Wohlwend, von und in Seunwald. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. November 1962.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Sutter, Zimmerei, Schreinerei & Treppenhan, in St. Ga'llen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Torl des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die

Stiftung zeiehnet mit Einzelunterschrift Adolf Sutter, von Appenzell, in St. Gallen, Präsident. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Rosengarten-

9. November 1962

Hilfskassa der Schweizer Verbandstoff- & Wattenfabriken A.-G. Flawil, in Flawil (SHAB, Nr. 296 vom 17. Dezember 1955, Seite 3240). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsiehtsbehörde vom 17. Oktober 1962 ist die Stiftungsurkunde geändert und neu gefasst worden. Die Stiftung lautet nun Hilfskasse der Flawa Schweizer Verbandstoffund Wattefubriken A6, Flawil. Zweck ist nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod sowie bei unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Die übrigen Aenderungen berühren die früher publizierten Tatsachen nicht. Die Untersehrift von Rudolf Galli ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Alfred Zeller, von Gossau (St. Gallen), in Flawil. Er führt Kollektivunterschrift zu

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

7. November 1962.

Personulfürsorgestiftung des Schweizerischen Forschungsinstitutes für Hochgebirgsklima und Medizin in Davos, in Davos. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Oktober 1962 eine Stiftung. Sie bezweekt Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtsehaftliehen Folgen von Alter. Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Stiftungsrat und die Kontrolistelle. Der Stiftungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Felix Suter, von Basel, Präsident; Dr. Marcel de Quervain, von Bern, Burgdorf und Vevey; Georg Håsler, von Winterthur; Dr. Walter Mörikofer, von Basel; Dr. Ernst Sorkin, von Basel, alle in Davos. Sie zeichnen zu zweien.

8. November 1962.

Personalfürsorgestiftung der Evangelischen Mittelschule Schiers und Samedan, in Schiers. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. September 1962 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, der aus mindestens 5 Mitgliedern besteht, und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Hans Peter Jaeger, von Brugg, in Schiers; Ernst Zeugin, von Duggingen (Bern) und Pratteln, in Pratteln, und Hermann Künzler, von St. Margrethen (St. Gallen), in Schiers, Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: am Sitz der Stifterin in Schiers.

#### Aargau - Argovie - Argovia

8. November 1962.

Wohlfahrtsfonds der Bad Schinznach A.G., in Schinznach-Bad (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1949, Seite 3006). Dr. Hermann Keller, Präsident, Carl Schaerer und Fritz Wüst sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Walter Schärer, von Möriken-Wildegg, in Aaruu, als Präsident; Max Schlegel, von St. Gullen und Basel, in Schinznach-Bad, und Karl Herde, von Zeihen, in Schinznach-Bad. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. 8. November 1962.

Mediger Söhne-Arbeiterstiftung, in Reinach (SHAB, Nr. 287 vom 7. Dezember 1957, Seite 3200). Die Unterschrift der Ruth Hartmann ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Peter Rupp, von Seon, in Reinach (Aargau). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

8. November 1962. Personalfürsorgefonds Gebrüder Wilk, Bangeschäft, Niederlenz, in Niederlenz (SHAB, Nr. 219 vom 18. September 1914, Seite 2072). Infolge Anpassung an die Firma der Stifterin lautet der Name der Stiftung nun: Personalfürsorgedie Zustimmung zu dieser Namensänderung am 29. Oktober 1962 erteilt. Der Präsident des Stiftungsrates heisst Friedrich Wilk-Gebhard. Als neues, ebenfulls einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist ernannt worden

Friedrich Wilk-Fischer, von und in Niederlenz. 8. November 1962. Personalfürsorgestiftung der Robert Regeusburger AG, in Neuenhof. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. November 1962 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die bei der Firma «Robert Regensburger AG\*, in Neuenhof, tätigen Angestellten und Arbeiter sowie deren Angehörigen gegen die wirtsehaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Ferner können in Krankheits- und Invaliditätsfällen sowie in besondern Notlagen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ ist der aus drei Mit-gliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Robert Regensburger senior, von und in Killwangen, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

8. November 1962.

Arbeiter-Unterstützungskasse der Metallwarenfabrik Egloff & Co. Aktiengesellsehalt, in Niederrohrdorf, in Niederrohrdorf (SHAB, Nr. 167 vom 20. Juli 1957, Seite 1973). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1961 und mit Zustimmung des Begierungsrates des Kantons Aargau vom 17. August 1962 ist der Stiftungsakt vom 19. Januar 1944/9. November 1954 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet: Arbeiter-Unterstützungskasse der Metallwarenfabrik Egloff & Co. AG, in Niederrohrdorf. Zur Erreichung des Stiftungszweckes und im Rahmen desselben kann der Stiftungsrat im Einver-nehmen mit der Stifterin aus dem Vermögen der Stiftung Zuwendungen an andere Fürsorgestiftungen der Firma gewähren.

8. November 1962.

Arbeiter-Pensionskasse der Firma Egloff & Co. AG, Niederrohrdorf, in Nieder-28. Dezember 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt, die in einem festen Dienstverhaltnis stehenden Arbeiter und Arbeiterinnen der «Egloff & Cie. Aktiengesellschaft», in Niederrohrdorf, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalles des Erwerbseinkommens wegen Alters, vorzeitiger Erwerbseinklichen Folgen des Verschaftlichen Folgen des Verschaftlich und Ablebens zu versichern. Organe sind der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für den Stiftungsrat zeichnen Präsident, Aktuar und Kassier kollektiv zu zweien. Präsident ist Hans Merker-Stamm, von Baden, in Ennetbaden; Aktuar: Gottfried Meier, von Schöfflisdorf (Zürieh), in Oberrohrdorf-Staretschwil; Kassier: Ernst Haerry, von Birrwil, in Niederrohrdorf. Domizil: Büro der Firma,

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

8. November 1962,

Fürsorgefonds für die Angestellten der Genossensehaft des alkoholfreien Volkshauses Weinfelden, in Weinfelden (SHAB, Nr. 304 vom 31. Dezember 1959, Seite 3653). Eduard Brauchli und Theodor Sieber sind aus dem Stiftungsrat ausgesehieden; ihre Untersehriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Albert Schläpfer, von Rehetobel, in Weinfelden, als Präsident, und Hermann Wartmann-Thurnheer, von St. Gallen, in Weinfelden, als Aktuar. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeiehnen zu zweien.

8. November 1962.

Personulfürsorgestiftung der A. Ziegler-Weber AG, in Kreuzlingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 31. Oktober 1962 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen im Alter und im Todesfall. Es können auch Unterstützungen ausgerichtet werden bei Krankheit oder Invalidität sowie in besonderen Notfällen. Die Stiftung wird durch den Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, verwaltet. Präsident mit Einzelunterschrift ist Albert Ziegler-Weber, von Waldkirch (St. Gallen), in Kreuzlingen; Mitglieder mit Kollektivuntersehrift sind Marie Ziegler-Weber, von Waldkirch (St. Gallen), in Kreuzlingen, und Josef Schmid, von Oberegg (Appenzell 1.-Rh.), in Kreuzlingen. Domizil: Löwenselanz 4, bei der Stifterfirma.

13. November 1962.

Personulfürsorgestiftung der Firma Habersaat A6, in Frauenfeld. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 5. November 1962 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Augehörigen im Alter und im Todesfall. Es können auch Unterstützungen ausgerichtet werden bei Krankheit oder Invalidität sowie in besonderen Notfällen. Die Stiftung wird durch den Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, verwaltet. Der Präsident Eugen Habersaat und das Mitglied Silvia Habersaat.\* Riehli, beide von und in Frauenfeld, vertreten die Stiftung mit Einzeluntersehrift. Domizil: Bankplatz 4, bei der Stifterfirma.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Lugano

8 novembre 1962.

Fondo di previdenza per il personale della sezione Ticino dell'Automobile Cinb Svizzero, a Lugano. Fondazione costituita con atto notarile del 18 agosto 1962. Seopo: la previdenza a favore degli impiegati d'ambo i sessi della Sezione Tieino fondatrice nonehe dei loro congiunti e superstiti. La gestione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 2 a 6 membri, attualmente da: Filippo Solari, da Pianezzo, in Massagno, presidente; e Sergio Guindani, da ed in Viganello, membro, entrambi con firma collettiva. Recapito: Riva Caccia 1, c/o Ufficio dell'ACS.

#### Distretto di Mendrisio

13 novembre 1962.

Fondo di previdenza per il personale della Società Cooperativa di Consumo di Riva San Vitale, in Riva San Vitale. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza per i dipendenti della fondatrice in caso di vecchiaia, malattia, infortuni, invalidità, come pure per i loro superstiti in easo di decesso. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 31 ottobre 1962. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo di tre membri, di cui due designati dalla fondatrice e uno dal personale. Attualmente il consiglio direttivo è composto come segue: Attilio Bernaschina, da ed in Riva San Vitale, presidente; Egidio Vassalli, da ed in Riva Vitale, segretario; Guido Origoni, da ed in Riva San Vitale, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo. Recapito: e/o Società Cooperativa di Consumo, Riva San Vitale.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

8 novembre 1962.

Maison pour étudiants de l'Université de Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC. du 17 juin 1961, page 1748). Pierre Graber, membre du conseil est démissionnaire; sa signature est radiée. Georges-André Chevallaz, de Montherod, à Lausanne, est nommé trésorier avec signature collective à deux.

8 novembre 1962.

Fondation du Général Henri Guisan, à Pully (FOSC. du 15 février 1947, page 461). La signature d'Henri Guisan, décède, est radiée. Louis Guisan, d'Avenehes, à Lausanne, est nommé président avec signature collective à deux avec le secrétaire ou le trésorier. Bureau transféré: avenue de Lavaux 61 (étude du notaire Charles Besson).

12 novembre 1962.

IMEDE-Institut pour l'étude des méthodes de direction de l'entreprise, à Lausanne (FOSC. du 11 août 1962, page 2336). Le membre du comité Cyril le Brocq Pepin est demissionnaire; sa signature est radice. Jacques Freymond, de St-Cierges, à Genthod, est nomme membre du comité avec signature collective à deux.

13 novembre 1962.

Fondation Charles Veillon S.A., à Lausanne (FOSC, du 18 mars 1961, page 793). Le secrétaire Charles Jung-Leu est décédé; sa signature est radiée. Walter Năuni, de Herisau, à Pully, est nommé secrétaire du comité de direction avec signature collective à deux avec le président Charles Veillon ou le gérant Alfred-Ernest Asehmann (inserits).

#### Bureau du Sentier

8 novembre 1962.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique du Vieux Montier S.A., au Lieu. Sous cette dénomination il a été créé, par acte authentique du 4 septembre 1962, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la «Fabrique du Vieux Moutier S.A.», au Lieu, en cas de vicillesse, d'invalidité, de maladie, d'aceident, et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décèdé. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 2 à 4 membres. La fondation sera engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Ont été désignés: Frédéric Aubert, du et au Lieu, président; Ellen Dépraz, du et au Lieu, secrétaire. Domicile: dans les bureaux de la maison «Fabrique du Vieux Moutier S.A.».

#### Wallis - Valais - Vallese Bureau de St-Maurice

10 novembre 1962.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Entreprise de Grands Travaux S.A. (E.G.T.) St-Maurice, à St-Maurice. Sous ce nom, il a été constitué,

par acte authentique du 26 juillet 1962, une fondation en vue d'aider le personnel de la fondatrice et leur famille en eas de retraite, vieillesse et décès. La gestion de la fondation est assumée par un conseil de fondation de trois membres dont deux sont désignés par la fondatrice et un choisi parmi et, si possible, par le personnel. Michel Dionisotti, de l'eschel, à St-Maurice, président, et Albert Ruchonnet, de St-Saphorin, à Pully, engagent la fondation par leurs signatures individuelles.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 novembre 1962.

Caisse de prévoyance Movado, à La Chanx-de-Fonds (FOSC. du 20 août 1960, Nº 194). Charles Mühlebach, gérant, est maintenant domicilié à La Chauxde-Fonds.

8 novembre 1962.

Caisse d'assurance Movado, à La Chaux-de-Fonds (FOSC, du 12 avril 1943, Nº 85). Georges Ditesheim, président, Pierre Ditesheim et Henri Baer, membres du comité de direction, démissionnaires, sont remplacés par Edouard Dites-heim, jusqu'ici inscrit comme membre, qui devient président; François Ditesheim (nouveau), du Cerneux-Péquignot (Neuchâtel); Bernard Ditesheim (nouveau), du Cerneux-Péquignot (Neuchâtel), et Charles Mühlebach (nouveau), de Littau (Lucerne); tous à La Chaux-de-Fonds, La fondation est toujours engagee par la signature du président apposée collectivement avec celle de l'un ou l'autre des membres du comité de direction.

#### Bureau de Môticrs (district du Val-de-Travers)

5 novembre 1962.

Hôpital de Fleurier, à Fleurier, fondation (FOSC. du 8 mai 1954, Nº 106. Hopital de Fleurier, a Fleurier, Iondation (FOSt., du 8 mai 1951, Nº 100), page 1180). Par arrêté du Conseil d'état du 29 juin 1962, l'acte de fondation a été modifié sur des points non soumis à publication. Jean Schelling, de Berneck (St-Gall), est président du comité administratif; Roger Cousin, de Concise (Vaud), vice-président; Edouard Jeannin, des Bayards, secrétaire, tous à Fleurier. A été désigné en qualité de fondé de procuration Daniel Conne, de Puidoux (Vaud), à Fleurier. La fondation est engagée par la signature collective deux du président du vice-président et du segritaire du somité administratif a deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité administratif, et celle du fondé de procuration. Les pouvoirs conférés à Louis Loup, Georges, Delavy, Paul Fuhrer, Charles Thiébaud-Montandon, Louis-Frédérie Lambelet, Edouard Leuba et Georges Vaucher, sont éteints.

#### Genf - Genève - Ginevra

6 novembre 1962.

Fondation en fuveur du personnel itinérant des sociétés du Groupe Procter & Gamble, à Genéve (FOSC, du 9 juin 1962, page 1705). Les pouvoirs de William-Henry Jernigan sont radiés. Burton-E. Holthus, des USA, à Veyrier, membre et président du conseil de fondation, signe collectivement à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentliehung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres anie, dont to publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

#### Extension

de la convention collective valaisanne concernant les entreprises de carrelage et de revêtements

L'arrêté du Conseil d'Eta1 du canton du Valais du 11 août 1962 étendant le champ d'application du contrat collectif de travail concernant des entre-prises de carrelages et revêtements a été approuvé par le Conseil fédéral le 22 octobre 1962 et publié dans le Bulletin Officiel du canton du Valais du 9 novembre 1962. (AA. 268)

Sion, le 12 novembre 1962.

Département de l'Intérieur du eanton du Vuluis.

#### Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarheitsvertrages der Platteuleger- und Wandverkleidungsunternehmnigen des Kantons Wullis

Der vom Bundesrat am 22. Oktober 1962 genehmigte Beschluss des Staatsrates des Kantons Wallis vom 14. August 1962 über die Allgemeinver-bindlicherklärung von Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages der Plattenleger- und Wandverkleidungsunternehmungen des Kantons Wallis wurde im Amtsblatt des Kantons Wallis vom 9. November 1962 veröffentlicht.

Sitten, den 12. November 1962.

Departement des Innern des Kantons Wallis.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Postcheckverkehr. Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

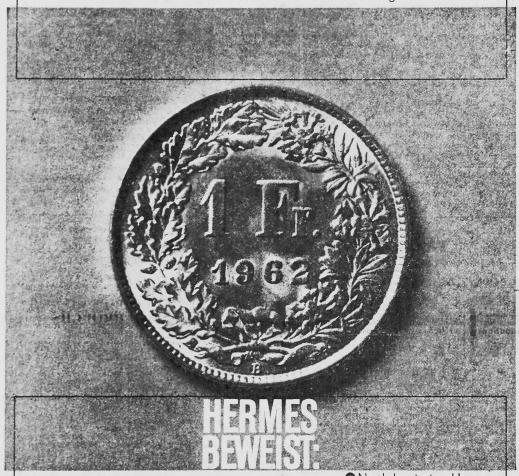
Aarau: Dekanat Aarau VI 13733. - Dengier Mario Repro-Fotograf VI 13734.

HMCA Hirt-Methode-Cub VI 13728. - Hunziker Hedwig Frl. VI 13739. - Schiffele Kurt dipl. Elektroinstallateur VII 1508. Alvanee Dorf: Kath. Kirchgemeind X 2820. Arbaz: Consortage de la Combaz II 6463. Arbon: Hodel-Ischuor Franzieid, dipl. Elektroinstallateur VIII 65507. - Lang walter: Reit - und Fahrschild X 3316. Au (ZHI): Hauser-Kopp Albert VIII 60193. Baden: Gretler Ruedi Ennet. baden VI 13725. Basel: Allemann-Geopfert Walter V32489. - Association Villages Albert Schweitzer Paunat (Dordogne) Basler Komitee V 4340. - Basler staatsbürgerliche Gesellschaft V 22480. - Buymann Jos. Gartenbau V 25724. - Civatti Werner privat V 32472. - Haberthür Urs stud. chem. V 23405. - Leu-Tobler Rosa V 30741. - Muller Dieter Techniker V 23446. - Pestalozzi-Corf. Adoft V 32477. - R. V. 1276. - Henselber Frehniker V 23446. - Pestalozzi-Corf. Adoft V 32476. - R. V. 1276. - Streib-Maier Christine V 23476. - Stockhin-Degen Hugo V 32470. - Stockhafts Schüble Trudy Frau Vorhanz. Atelier V 32486. - Streib-Maier Christine V 32476. - Stutter-Senn Eugen V 32486. - Streib-Maier Christine V 32476. - Stutter-Senn Eugen Apotheke und Drozerie Tesharmergut Genossenschaftspotheke Bethehem III 30651. - Association de l'école française de Berne III 9708. - Bequelin Michel Fürsprecher III 36769. - Enharque de vétements Arthur Frey Sa administration centrale Wangen près Olten abonnement Frey (compte de dépôt spécial) III 17777. - Fahrmi Albert Maler III 30820. - Hauseverwaltung Tannenweg Münchenbuchsee Heinz Messerli III 30818. - Kaltenrieder Paul Bauführer III 30635. - Köhler & Cich III 3665. - Material Bauführer Hugo V 2478. - Stutentenball 1962 III 30822. - Verein der Offiziere der ehemaligen Art. Abt. 81 30688. - Vicini P. dipl. Arch. S1A Verwaltungen III 306815. - Köhler & Cich III 3665. - Kohler & Cich III 3665. -

journal sonore I 16968. — Galliard Werner import export I 3670. — MMC méthodes et matériaux de construction SA I 8001. — Mordasini Alain I 16948. — Mühlethaler Maurice Dy spécialiste FMH, synécologie obsteirique I 10048. — Peter Martin Petit-Lancy I 1698. — Rapaz Emile Francois Chiene-Bougeries I 16985. — Rapaz Emile Francois Chiene-Bougeries I 16989. — Rapaz Emile Francois Chiene-Bougeries I 16989. — Rapaz Emile Francois Chiene-Bougeries I 16991. — Union laitière SA tournée no 20 17614. — Union laitière SA tournée no 23 16927. — Union laitière SA tournée no 29 17614. — Union laitière SA tournée no 30 17023. — Union laitière SA tournée no 30 19023. — Union laitière SA tournée no 30 19023. — Union laitière SA tournée no 30 19023. — Union laitière SA tournée no 60 111698. — Union laitière SA tournée no 60 117698. — Union laitière SA tournée no 77 115835. — Union laitière SA tournée no 78 18731. — Union laitière SA tournée no 10 17145. — Union laitière SA lournée la la

(Fortsetzung siehe Nr. 271 - Suite voir N 271)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



Noch heute tun Hermes-Maschinen, die vor 30 Jahren gekauft wurden, in Büros und Kanzleien ihren Dienst. Sogar von den allerersten «Hermes-Baby»-Serien - der kleinsten Privatschreibmaschine der Welt-stehen noch Tausende im Gebrauch (und werden durch den Hermes-Service in makellosem Zustand erhalten). Ersatzteile für diese Schweizer Schreibmaschine werden selbst für ganz alte Modelle jederzeit zur Verfügung gehalten. Für jeden Franken erhalten Sie zu jeder Zeit den vollen Gegenwert!

HERMES exakt in Preis und Qualität.

Hermag, Hermes Schreibmaschinen AG, Generalvertretung für die deutsche Schweiz, Waisenhausstrasse 2, Zurich



Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition

d'avril 1962)

Les textes législatifs acprix de i fr. 80 (port sement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'évivoudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse

### Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der hentigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 15 unserer Aktie mit

Fr. 21.-.

(abzüglich 3% eidgenössische Couponsteuer und 27% eidgenössische Verrechnungssteuer) ab 17. November 1962 an folgenden Zahlstellen eingelöst:

Kasse der Muschinenfabrik Oerlikon, Zürich-Oerlikon Schweizerische Kreditanstaft Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerischer Bankverein Bank Leu & Co. AG. Zürcher Kantonalbank (sowie an sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieser Institute) Herren Julins Bar & Co., Zürich Herren Rahn & Bodmer, Zürich

Zürleh, den 16. November 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Hoffco S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

le jeudi 29 novembre 1962, à 14 heares 30, dans les locaux de la Société suicse d'expansion commerciale, 119, rue de Lausanne, à Genève.

#### Ordre du jour:

- $1^{\alpha}$  Modification dans la composition du conseil d'administration.  $2^{\alpha}$  Divers.

Les actionnaires sont priés de déposer leurs actions au plus tard le 28 novembre 1952, à le serier de la société, 21, quai du Senjet, à Genève, ou auprès d'une banque suisse de le serier de la société, 24, quai du Senjet, à Genève, ou auprès d'une banque suisse de

Le récépissé pour le dépôt des actions vaudra comme earte d'admission à l'assemblée générale.

Genève, le 15 novembre 1962.

20jährige Erfahrung

**Tankisolierung** 

Telephon (031) 41 31 34

WABERIT-TANKISOLIERUNG

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat, Indika-tionsapparat, Isolierung aut der Baustelle, Referenzen und ein F.MPA-Untersuchungsbericht Nr. 28853-1 vom 4. Oktober 1955 sowie Muster und Offerten stahen gerne zur Verfügung. STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN

Mittleres Fabrikationsunternehmen (Nordwestschweiz) mit grossem Gastarbeiterbestand sucht Knufmunn als

Bürochef

(Prokurist)

Als Personalchef muss er sich in erster Linie mit allen Personalangelegenheiten befassen (Mutationen, Betreuung in allen Belangen, Krankenkassen- und Unfallwesen, Vorschlags- und Qualifikationswesen). Er führt die Aufsicht über die betriebseigenen Wohnungen.

Erforderliche Sprachkenntnisse: Deutsch, Französisch, Italienisch, Spanisch.

Es handelt sich um eine stark entwicklungsfähige Dauerstellung mit einem selbständigen, dankbaren Arbeitsgebiet bei einem angemessenen Gehalt und angenelimen Arbeitsklinna.

Handschriftliche Bewerbungen mit vollständigen Unterlagen unter Chiffre OFA 5488 X an Orell Füssli-Annoncen AG Zürich.

fnfolge Reorganisation günstig zu verknufen

1 Fakturiermaschine

BURROUGHS

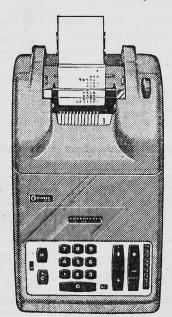
(Modell M 235-4)

elektromechanisch multiplizierend und addierend; in gutem Zustand.

Anfragen unter Chiffre OFA 1268 A an Orell Füssli-Annoueen AG., Liestal.

## noch schneller als zuvor...

## jetzt 250 Anschläge pro Minute!



## DHNER

ein neuer schwedischer technischer Triumph, von dem auch Sie profitieren können.

- einfaches, niedriges, übersichtliches Tastenfeld
- federleichter Anschlag
- automatische, verkürzte Multiplikation, Kreditsaldo
- ausgezeichneter schwedischer Stahl, hervorragende Qualität und elegante Formgebung

Generalvertretung für die Schweiz:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG.

Luzern Murbacherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

## Parlez-vous français? «Un peu», antworten die meisten! Dieses «un peu» können Sie leicht verhessern und bis zur Fertigkeit (ördern, wenn Sie unsere französisch deutsche Sprach- und Unterhal-tungszeitschrift

Conversation et Traduction

regelmässig studieren. Ihr inhalt lat anre-gend und lehrreich. Das lästige Nachschla-gen im Wörterhuch erübrigt sich. Halbjähr-lich Fr. 7-50, jährlich Fr. 14.—.

Verlangen Sie Gratis-Probenummern) Emmenthaler-Blatt AG, Langnau I. E.

Neugegründetes Handelsunternehmen sucht für den Ausbau seines Weltverkaufssystems ein Darlehen von

## Fr. 50000.-

Auf 2 Jahre fest. Zins 6 % p. a. Sicherheiten sind vorhanden. Dem Darleiher stehen überdies für die Dauer von fünf Jahren 3 % des in der Schweiz realisierten Umsatzes als Bonus zu.

Offerten sind erbeten unter Chiffre OFA 10302 B'an Orell Füssli-Annoncen, Langen-thal.

#### Grand Hotels Kulm & Sonnenberg AG., Seelisberg

Einladung zur ordentlichen Genernlversmunlung der Aktionäre unf Freitag, 30. November 1962, 15.30 Uhr, in Zürleh. Kongresshaus, Seczlunner 1.

Triktunden: 1. Protokoll. 2. Bericht und Rechnungsablage für das Geschäftsjahr 1961/62. Bericht der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes. 4. Wahlen. 5. Antrag zur Ergänzung von Art. 7 der Stafuten. Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst gegen Nachweis des Aktienbesitzes auch Zutrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden können.

Seelisberg, 16. November 1962.

Der Verwaltungsruf.

## . Das Eidgenössische Politische Departement

sucht Anwärter für den Kanzleidienst der diplomatischen und konsularisehen Vertretungen im Ausland

Zulassungshedlugungen:

Nach dem 1. September 1935 und vor dem 1. September 1943 geborene Schweizer Bürger; gute Gesundheit.

Fähigkeitszeugnis als kaufmännischer oder Verwaltungsangestellter oder Abschlussdiplom einer Handels- oder Verwaltungsschule, Maturitätszeugnis oder andere gleichwertige Diplome.

Genügende Kenntnisse einer zweiten Amtssprache.

Mindestens zwei Jahre Tätigkeit in der Privatwirtschaft oder in der Ver-

Die Bewerber haben eine Zulassungsprüfung zu hestehen, eine Probezeit von zwei Jahren – teils in Bern, teils im Ausland – zu absolvieren und sich nachher einer Schlussprüfung zu unterziehen.

Anmeldungen bis 31. Dezember 1962 an das Eidgenössische Politische Departement

Ausführliche Angaben sind dem Zulassungsreglement, dem Prüfungsreglement und der im Bundesblatt vom 15. November 1962 erschienenen Ausschreibung zu entnehmen, die Interessenten auf Wunsch zugesandt werden (Tel. [931] 61–22–15).

Eidgenössisches Politisches Departement.

# wirtschaft> 1961

Die Einbanddecken für sind in Ganzielnen mit fertigt und so berect net, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung nilt-gebunden werden können. Der Prels beträgt Fr. 2.50. - Ausserdem sind auch noch einige Einbanddecken der

> erhältlich. Bestellungen sind zu richten an die

Administration des Schwelzerlschen Handelsamtsblattes, Bern I. Postcheck-rechnung III 520.

# Einbanddecken für «Die Volks-

In Fach- und Kundenkreis international angesehenes Exportunternehmen mit Sitz in Kantonshauptstadt der Ostschweiz sucht qualifizierten **BUCHHALTER** 

«WABERIT»-

Wir verlangen: solide kaufmännische Ausbildung, Pras auf modernem Buchungsautomaten, Befähigung zu selbständiger Arbeit.

Wir bieten:

absolute Vertrauensstellung, den Anforderungen und Qualifikationen entsprechend grosszügige Honorierung, ausgebaute Sozialleistungen.

Bewerbung mit lückenlosem Lebenslauf, Handschrift-probe, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche sind erbeten an Chiffre 7565 St. Orell Füssli-Annoncen AG., St. Gallen.

## Durchschreibe-Bücher n allen Papeterien erhältlich



Zu verkaufen aus Erbschaft ca. 50 000 m² schönes

#### Bauland

in fudustrieort des Berner Jura zum Preis von Fr. 8. – je m².

Eilofferten sind zu richten unter Chiffre OFA 10301 B an Orell Füssli-Annoncen, Langenthal.

Der

#### SHAB-LESERKREIS

Nutzen Sie diese Kaufkraft Inserieren Sie!

## Aktiengesellschaft R. & E. Huber Schweiz. Kabel-. Draht- und Gummiwerke Pfäffikon (ZH)

Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf 30, November 1962, nachmittags 17 Uhr, im Hotel «Savny», in Zürich

#### Traktanden

- Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1961/62.
   Jahresrechnung per 30. Juhi 1962, Bericht der Kontrollstelle.
   Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
   Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
   Wahlen in den Verwaltungsrat.
   Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1962, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates für die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 19. November 1962 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Pfäffikon (Zürich) auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis üher den Aktienbesitz an der Kasse der Gesellschaft in Pfäffikon (Zürich) sowie bei der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich hezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den drei vorausgehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt,

Pfäffikon (Zürich), den 2. November 1962.

Der Verwaltungsrat,

## Compagnie Coloniale du Angoche S.A., Glarus

An der ordentlichen Generalversammlung vom 19. April 1962 und ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Oktober 1962 haben die Aktionäre beschlossen

- die bisherige Firma der Gesellschaft abzuändern in

## Compagnie Commerciale et Agricole S.A. mit Sitz in Glarus

- den gesamten Aktienbestand neu zu drucken und zu numerieren.

Zur Durchführung dieser Beschlüsse werden die Aktionäre eingelanden, die alten Aktien mlt Dividendencoupon Nr. 17 u. ff. zwecks Umtausch in neue Aktien, mit Coupon Nr. 1 u. ff. an dle

Schweizerische Kreditanstalt, Paradeplatz, Zürleh

Glarus, den 13. November 1962.

einzureichen

Der Verwaltungsrat.



Ja, Siehaben richtiggezählt: 32 (zweiunddreissig) Schreibmaschinen und
zwar 32 ADLER-ELECTRIC SchreibGrausch, das die Wahl auf die
schlages- nicht störend und entnerGrossbank tagtäglich – von morgens bis abends – in einem grossen
Saal ihren Dienst tun.

Jaur 19 Jan 1



Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB vom SHAR
Zusendung von
Probenummern der
Monateschrift
«Die
Volkswirtschaft»

Zu kaufen geoucht

#### Fakturiermaschine

Es kommt nur ein neueres Modeil und wirklich gute Occasion in Frage. Offerten sind einzu-reichen unter Chiffre P 3624 R an Publicitas Burgdorf.

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe

April 1962)

Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefaset, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtumer zu vermeiden, sind separate schriftilche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht

Administration

des Schweizerlschen

Handeisamtsblattes Bern

